

Thematic Quranic Translation Series – Installment 72
(In English and Urdu)

Chapter An-Naba'a (78)

Most Rational & Strictly Academic Re-translations

.....

سلسلہ وار موضوعاتی تراجم کی قسط نمبر 72

سورة النبأ [78]

جدید ترین علمی و عقلی ترجمہ

[اردو متن انگلش کے بعد]

(Urdu version follows the English one)

PREAMBLE

The “Great News” (النبأ العظيم) in this Chapter of Quran has been defined by some contemporary scholars as the news of some upcoming victory in the near future, within this life, to be achieved by the righteous forces over the old tyrants ruling the land. However, the context of the Chapter does not confirm this contention. The entire narrative pertains to the launch of the Hereafter stage of life and its impending consequences to be faced by mankind. To turn the translation towards some upcoming worldly victory needs lots of personal input into Quranic text, which can easily be noted in almost every sentence of the translations which indulge in its misrepresentation. This is what in common terms called “Rewording” of Quran! And this practice has been going on till date without observing any ethical barriers. The time of opening up the entire Universe for man, which we are being clearly apprised of in this Chapter, is in itself a sufficient proof that the narrative relates to the stage of Hereafter. It is easily conceivable that man can have access and domination over the Universe only after his

transformation into pure Consciousness - a non-material, purely spiritual existence – promised in the Hereafter.

Here below you will kindly note an entirely transparent and legal style of conversion of Quranic Arabic into English and Urdu languages which is free from the addition of a single human thought or concept or a single word from out of Quran sources.

Chapter An-Naba'a (78)

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (١) عَنِ النَّبِ الْعَظِيمِ (٢) الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ (٣) كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٤) ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٥) أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا (٦) وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا (٧) وَخَلَقْنَاكُمْ أَرْوَاجًا (٨) وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا (٩) وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠) وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١) وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (١٢) وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا (١٣) وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (١٤) لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (١٥) وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا (١٦) إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا (١٧) يَوْمَ يُفْخُ فِي الصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفْوَاجًا (١٨) وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (١٩) وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (٢٠) إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (٢١) لِلطَّاغِينَ مَابًا (٢٢) لِأَبْيَثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا (٢٣) لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا (٢٤) إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا (٢٥) جَزَاءً وَفَاقًا (٢٦) إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا (٢٧) وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (٢٨) وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (٢٩) فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا (٣٠) إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا (٣١) حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا (٣٢) وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا (٣٣) وَكَأْسًا دِهَاقًا (٣٤) لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا (٣٥) جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا (٣٦) رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ ۗ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا (٣٧) يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۗ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَدِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا (٣٨) ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ ۗ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَابًا (٣٩) إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ ثَرَابًا (٤٠)

Transliteration:

“Ammaa yatasaloon; ‘an-in-Naba’al-‘azeem; allazi hum fi-hi mukhtalifoon. Kallaa, sa-ya’lamoon; thumma, kallaa, sa-ya’lamoon. Alam naj’al-il-Ardha mihaadan; wa al-jibaala awtaadan; wa khalaqna-kum azwaajan; wa ja’alna nowma-kum subaatan; wa ja’alna al-layila libasan; wa ja’alna an-nahaara ma’aashan; wa banayi-na fawqa-kum sub’an shidadan; wa ja’al-na siraajan wahhajan; wa anzal-na min al-mu’siraati maa’an thujjaajan, li-nukhrija bi-hi habban wa nabaatan; wa jannaatin alfaafan. Inna yowm-al-fasli kaana meeqatan. Yowma yunfakhu fis-soori, fa-tatoona afwaajan; wa futihat-is-Samaau fa-kaanat abwaaban; wa suyyirat-il-Jibaalu fa-kaanat saraaban; inna jahannama kaanat mirsaaedan; lit-taagheena ma’aban; laabitheena fiha ahqaaban; laa yazuqoona fi-ha bardan wa la sharaaban; illa hameeman wa ghassaqan; jazaa’an wifaaqan; inna-hum kaanoo la yarjoona

hisaaban; wa kazzabu bi-aayaatina kizzaban; wa kullu shayin ahsayinaa-hu kitaaban; fa-zooqu fa-lan nazeeda-kum illa ‘azaaban.

Inna lil-muttaqeena mafaazan; hadaa’iqa wa a’naaban; wa kawa’iba atraaban; wa kaa’san dihaaqan. La yasma’oona fi-ha laghwan wa la kizzaban; jazaa’am min Rabbi-ka ‘ataa’an hisaaban. Rabb-is-Samaawaati wal-Ardhi wa ma bayina-huma ar-Rahmaani, la yamlikoona min-hu khitaaban; yowma yaqoom-ur-Roohu wa al-Malaa’ikatu saffan, la yatakallamoona illa man azina la-hu ar-Rahmaanu wa qaala sawaaban; dhaalika-al-yowm-ul-haqqu, fa-man shaa’a attakhadha ilaa Rabbi-hi ma’aaban. Inna andharnaa-kum ‘azaaban qareeban yowma yanzur-ul-mar’u ma qaddamat yadaa-hu wa yaqool-ul-kaafiru ya layitani kuntu turaaba.”

A specimen of Traditional Translations:

“About what are they asking one another?(1) Is it about the awesome tiding (2) that they are in utter disagreement about?(3) No indeed; soon will they come to know;(4) again, no indeed; soon will they come to know(5). Have We not spread the earth like a bed(6), and fixed the mountains like pegs(7), and created you in pairs (as men and women)(8), and made your sleep a means of repose (9), and made the night a covering (10), and made the day to seek livelihood (11), and built above you seven strong firmaments, and placed therein a hot, shining lamp, and sent down abundant water from the clouds so that We may thereby bring forth grain and vegetation, and gardens dense with foliage? Surely the Day of Judgement has an appointed time; the Day when the Trumpet shall be blown, and you will come forth in multitudes; and when the sky shall be opened up and will become all doors; and the mountains will be set in motion and become a mirage. Surely the Hell is an ambush, a resort for the rebellious; therein they shall abide for ages, they shall taste in it no coolness, nor any pleasant drink save boiling water and wash of the wounds; a befitting recompense for their deeds. For indeed they did not look forward to any reckoning, and roundly denied Our Signs as false. And everything have We recorded in a Book. So taste (the fruit of your deeds). We shall only increase your torment. Surely the state of triumph awaits the God-fearing: gardens and vineyards, and youthful maidens of like age, and an overflowing cup. Therein they shall hear no idle talk, nor any falsehood; a recompense from your Lord and an ample reward from the Lord of the heavens and the earth and of that which is between them; the Most Merciful Lord before Whom none dare utter a word. The

Day when the Spirit and the angels are ranged row on row. None shall speak save he whom the Merciful Lord will permit; and he too will speak what is right. That Day is sure to come. So let him who will seek a resort with his Lord. Lo! We warn you of a chastisement near at hand; the Day when a man will look on what his own hands have sent forth, and the unbelievers shall say: "Oh would that I were utter dust."

The latest Academic and Rational Translation:

"What is it they are raising question about?(1) Does that relate to the news of the impending great event (2) upon which they stand in disagreement/disbelief?(3) It should NOT be so; they are certainly going to know the reality(4). Again, it should NOT be so as they are certainly going to know the facts(5). Is it not a proof of our might/power/prowess that we have prepared the Planet Earth as a smooth surface to live upon(6); and used mountains as pegs to maintain its balance and stability?(7) And we created you in different kinds and in pairs (azwajaan – ازواج)(8), and made your sleep as a means of relaxation (sabatan – سباتا)(9); and the night as a veil/covering(10); and made the day for seeking livelihood(11); and fixed above you numerous firmaments (shidadan – شدادا)(12); and made therein a hot , shining lamp (sirajan – سراجا)(13); and we sent down from the clouds (mo'siraat – معصرات) abundant water(14) to grow thereby grains and vegetation(15) and gardens with dense foliage (alfafan – الفافا)(16). For sure, then, the coming time of judgment is fixed(17); when the trumpet is blown you would come forth in multitudes(18). And the Universe will then be opened to man and ways to enter would become visible (19); and all the powerful clans would be uprooted and their dominance would turn into a mirage (20); and the Hell would be in ambush for them(21), which is prepared as doom for the rebellious(22); they will remain there for a long stretch of time(23); they will taste therein no coolness/comfort nor anything to learn or absorb (sharb – شرب)(24) except burning despair and lamenting darkness (ghassaaqan – غساقا) (25); a fitting return (jiza'an wifaqan – جزاء وفاقا) (26). It is those who did not expect a time of accountability to come (27)and had denied our message as lies(28), while we had taken into account every detail in writing (29); so they

will be asked to taste the fruit of their doing for we shall only increase their torment as the time passes (30).

Indeed, for the God-conscious there is supreme status (mafazan – مفازا) (31), spectacular surroundings with luscious feelings (hadaa'iqan wa a'naaban – حدائق و اعنابا) (32); noble and prominent companions (kawaa'iba atraaban – كواعب اترابا) (33), and cups of happiness filled to the brim (kaa'san dihaaqan – كاسا دهاقا) (34); they will not listen therein to frivolous talk or prevarication (laghwan wa laa kizzaban – لغوا و لا كذابا) (35) as a return from their Sustainer and as a reward of their accountability (36). The Sustainer of the Universe and the Earth and all that lies in between is ever Merciful; none will have the authority from him to deliver sermons (37). It will be the stage when the Conscious Self of man (al-Roohu – الروح) and the Divine powers/attributes (wa al-Malaa'ikatu – والملائكة) would stand side by side together. No one would raise a voice except the one authorized by the most Gracious and is marked with righteousness (38). That would be the era of ultimate truth. Therefore, whoever so wills, he may take a path of return (ma'aab – مآب) towards his Sustainer (39). Verily, we have warned you all of the impending suffering when man shall clearly see what he had sent ahead and when the denier of truth shall say: "Oh, would that I was mere dust" (40)."

Authentic meanings of Important words:

Ha-Dal-Qaf = To look at a thing, look hardly or intently and roll one's eye's at a person or thing, to surround/encompass/encircle a person or thing; to surround, encircle, encompass; a dense and luxuriant garden.

Ayn-Nun-Ba = to produce grapes, grape. Bunch of grapes, nightshade; currant; adj. luscious; having a sweet taste;

[اردو متن یہاں سے شروع ہوتا ہے]

سلسلہ وار موضوعاتی تراجم کی قسط نمبر 72

سورة النبأ [78]

جدید ترین علمی و عقلی ترجمہ

بیش لفظ

اس سورت میں "النباء العظیم" کو کچھ سکالرز نے اسی زندگی کی مستقبل قریب میں متوقع کسی فتح کی بشارت سے تعبیر کرنے کی کوشش کی ہے جو کہ راست باز طاقت یا تحریک کو وقت کے فرعون حاکموں پر حاصل ہونے والی ہے۔ تاہم سورت کا متن یا اس کا سیاق و سباق اس تصور کی تصدیق نہیں کرتا۔ تمام بیانیہ حیاتِ آخرت کے آخری مرحلہ زندگی کے قیام اور اس کی درپیش آنے والے مشکل صورتِ حال سے تعلق رکھتا ہے جس کا انسان نے سامنا کرنا ہے۔ ترجمے کو کسی آنے والی دنیاوی فتح سے تعبیر کرنے کے لیے کافی سے زیادہ ذاتی خیالات کی دخل اندازی کی ضرورت تھی اور یہ ذاتی دخل اندازی آپ ایسے تراجم میں جو غلط نمائندگی کرنے میں ملوث پائے جاتے ہیں، قرآنی متن کے ہر جملے میں وقوع پذیر ہوتی دیکھ سکتے ہیں۔ اسے ہی قرآن میں تحریف کہا جاتا ہے جو آج تک بلا روک ٹوک کی جاتی رہی ہے۔ اس سورت میں کائنات کو انسان کے لیے کھول دینے کا جو وقت بتایا جا رہا ہے، وہی اس بات پر شاہد ہے کہ اس کا بیانیہ حیاتِ آخرت کے بلند ترین مرحلے سے ہی متعلق ہے، کیونکہ اُس مرحلے میں صعود اور خالص روحانی یا شعوری اور غیر مادی زندگی حاصل کر لینے کے بعد ہی انسان کائنات کی لامحدود وسعتوں تک رسائی اور اس پر دسترس حاصل کرنے کا تصور کر سکتا ہے۔

بہر حال، نیچے دیے گئے جدید ترین ترجمے میں آپ قرآن کی عربی زبان کی اردو اور انگلش زبانوں میں ایک نہایت شفاف اور قانونی نوعیت کی ایسی تحویل دیکھ سکتے ہیں جو کسی بھی قسم کی انسانی سوچ یا تصور سے اور کسی واحد خارج از قرآن لفظ کے اضافہ سے قطعی پاک ہے۔

سورة النبأ [78]

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (۱) عَنِ النَّبِئِ الْعَظِيمِ (۲) الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ (۳) كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (۴) ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (۵) أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا (۶) وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا (۷) وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا (۸) وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا (۹) وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَاسًا (۱۰) وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (۱۱) وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (۱۲) وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا (۱۳) وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (۱۴) لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (۱۵) وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا (۱۶) إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا (۱۷) يَوْمَ يُفْخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا (۱۸) وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (۱۹) وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (۲۰) إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (۲۱) لِلطَّاغِينَ مَابًا (۲۲) لَّا يَبِثْنَ فِيهَا أَحْقَابًا (۲۳) لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا (۲۴) إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا (۲۵) جَزَاءً وَفَاقًا (۲۶) إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا (۲۷) وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (۲۸) وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (۲۹) فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا (۳۰) إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا (۳۱) حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا (۳۲) وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا (۳۳) وَكَأْسًا دِهَاقًا (۳۴) لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا (۳۵) جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا (۳۶) رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ ۗ لَّا يَمْلِكُونَ مِنْهُ

خَطَابًا (۳۷) يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۗ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَدْنَىٰ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا (۳۸) ذَلِكَ
 الْيَوْمَ الْحَقُّ ۗ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا (۳۹) إِنَّا أَنْزَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ
 الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا (۴۰)

روایتی تراجم کا ایک نمونہ

"یہ لوگ کس چیز کی نسبت پوچھتے ہیں؟ کس بڑی خبر کی نسبت؟ جس میں یہ اختلاف کر رہے ہیں۔ دیکھو یہ عنقریب جان لیں گے۔ پھر دیکھو یہ عنقریب جان لیں گے۔ کیا ہم نے زمین کو بچھونا نہیں بنایا اور پہاڑوں کو (اس کی) میخیں (نہیں ٹھہرایا)؟ [بے شک بنایا] اور تم کو جوڑا جوڑا بھی پیدا کیا۔ اور نیند کو تمہارے لیے (موجب) آرام بنایا؛ اور رات کو پردہ مقرر کیا؛ اور دن کو معاش (کا وقت) قرار دیا؛ اور تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان) بنائے؛ اور (آفتاب کا) روشن چراغ بنایا؛ اور نچڑتے بادلوں سے موسلا دھار مینہ برسایا تاکہ اس سے اناج اور سبزہ پیدا کریں۔ اور گھنے گھنے باغ۔ بے شک فیصلہ کا دن مقرر ہے۔ جس دن صور پھونکا جائے گا تو تم لوگ غٹ کے غٹ آ موجود ہو گے؛ اور آسمان کھولا جائے گا تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے؛ اور پہاڑ چلائے جائیں گے تو وہ ریت ہو کر رہ جائیں گے؛ بے شک دوزخ گھات میں ہے [یعنی] سرکشوں کا وہی ٹھکانہ ہے۔ اس میں وہ مدتوں پڑے رہیں گے؛ وہاں نہ ٹھنڈک کا مزہ چکھیں گے۔ نہ (کچھ) پینا (نصیب ہو گا) مگر گرم پانی اور بہتی پیپ) یہ بدلہ ہے پورا پورا؛ یہ لوگ حساب (آخرت) کی امید ہی نہیں رکھتے تھے اور ہماری آیتوں کو جھوٹ سمجھ کر جھٹلاتے رہتے تھے؛ اور ہم نے ہر چیز کو لکھ کر ضبط کر رکھا ہے۔ سو (اب) مزہ چکھو۔ ہم تم پر عذاب ہی بڑھاتے جائیں گے۔ بے شک پرہیز گاروں کے لیے کامیابی ہے۔ [یعنی] باغ اور انگور؛ اور ہم عمر نوجوان عورتیں؛ اور شراب کے چھلکتے ہوئے گلاس؛؛ وہاں نہ بیہودہ بات سنیں گے نہ جھوٹ (خرافات)۔ یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے صلہ ہے، انعام کثیر۔ وہ جو آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں میں ہے سب کا مالک ہے۔ بڑا مہربان کسی کو اس سے بات کرنے کا یارا نہیں ہوگا۔ جس دن روح (الامین) اور فرشتے صف باندھ کر کھڑے ہوں گے تو کوئی بول نہ سکے گا مگر جس کو (خدائے رحمن) اجازت بخشے اور اس نے بات بھی درست کہی ہو۔ یہ دن برحق ہے۔ پس جو شخص چاہے اپنے پروردگار کے پاس ٹھکانہ بنا لے۔ ہم نے تم کو عذاب سے جو عنقریب آنے والا ہے آگاہ کر دیا ہے جس دن ہر شخص ان (اعمال) کو جو اس نے آگے بھیجے ہوں گے دیکھ لے گا اور کافر کہے گا کہ اے کاش میں مٹی ہوتا۔"

جدید ترین علمی و شعوری ترجمہ

"یہ کیا ہے جس کے بارے میں یہ لوگ سوالات کرتے ہیں؟ [1] کیا اس کا تعلق اُس آنے والے عظیم وقوعے کی خبر سے ہے [2] جس پر یہ اختلاف کرتے ہیں اور یقین نہیں رکھتے؟ [3] ایسا نہیں ہونا چاہیے، کیونکہ یہ یقینی طور پر حقیقت کو جان لیں گے۔ [4] پھر تاکید ہے کہ ایسا نہیں ہونا چاہیے کیونکہ یہ یقینی طور پر آنے والی حقیقت کو جان لیں گے [5]۔ کیا ہماری قوت/اختیار/دسترس کا یہ ثبوت کافی نہیں کہ ہم نے اس سیارہ زمین کو رہائش کیلئے ایک ہموار جگہ بنایا [6]؛ اور اسے توازن اور مضبوطی کے ساتھ جمائے کے لیے پہاڑوں کو میخوں کے طور پر استعمال کیا [7]۔ اور ہم نے

تمہیں جوڑوں اور مختلف اقسام/نسلوں میں تخلیق کیا [8]؛ اور ہم نے نیند کو تمہارے لیے ایک آرام کا ذریعہ [سباتا] بنایا [9] اور رات کو ایک پردہ پوشی کا ذریعہ بنایا [10]؛ اور دن کو ایک ذریعہ معاش بنایا [11]؛ اور تمہارے اوپر متعدد [سبعاً] حفاظتی حصار قائم کیے [شداداً] [12] اور وہاں ایک گرم اور چمکتا ہوا روشن چراغ بنایا [سراجا و باجا] [13]؛ اور ہم نے بادلوں سے بھرپور پانی برسائے کا انتظام کیا [14] تاکہ اس کے ذریعے اجناس [15] اور نباتات اور گھنے باغات پرورش پائیں۔ [16]

تو پھر یہ بھی یقینی ہے کہ آنے والا فیصلے کا وقت معین ہے [17]؛ جب اس کے قیام کا اعلان کیا جائے گا تو تم ہجوم در ہجوم ہماری بارگاہ میں حاضر ہو جاؤ گے [18]۔ اور کائنات اُس وقت انسان کے لیے کھول دی جائے گی اور اس میں داخلے کے راستے سامنے آ جائیں گے [19]؛ اس وقت تمام طاقتور طبقات اپنی جڑوں سے اکھیڑ دیے جائیں گے [سیرت الجبال] اور اُن کا غلبہ ایک سراب بن کر رہ جائے گا [20]؛ جہنم اِن کی گھات میں ہوگی [مرصاداً] [21] جو کہ ایسے ہی سرکش لوگوں کے لیے تیار کی گئی ہے [22]؛ وہ وہاں ایک طویل عرصے پڑے رہیں گے [23]؛ وہاں وہ نہ کوئی ٹھنڈک نہ آرام پائیں گے [لا برداً] اور نہ ہی وہاں کچھ سیکھنے اور حاصل کرنے کو ملے گا [و لا شراباً] [24]، سوائے ایک محرومی اور پچھتاووں کی آگ [حمیماً] اور نوحہ کُننا تاریکی [و غساقاً] [25]۔ یہ ایک نہایت مناسب جزا ہوگی [جزاء وفاقاً] [26]۔ یہ وہ لوگ ہوں گے جو یہ توقع ہی نہیں کرتے تھے کہ ایک احتساب کا وقت بھی آنا ہے [27] اور ہمارے پیغام کو جھوٹ کہہ کر رد کر دیتے تھے [28]، جب کہ ہم ان کے اعمال کی ہر تفصیل کو تحریرا ریکارڈ کر لیتے تھے [29]؛ پس انہیں کہا جائے گا کہ اپنے اعمال کا پھل چکھو کیونکہ اب ہم تمہارے عذاب میں اضافہ ہی کرتے رہیں گے۔ [30]

بے شک، متقین کے لیے وہاں بلند درجات ہوں گے [مفازا] [31]، شاندار ماحول اور بھرپور خوشگوار احساسات [حدائق و اعناباً] [32]؛ اعلیٰ اور شاندار ساتھی [کواعب اتراباً] [33]؛ اور خوشیوں کے بھرے ہوئے پیالے [کاسا دہاقاً] [34]؛ وہاں وہ نہ تو فضول گوئی سنیں گے نہ ہی جھوٹ [اغوا و کذاباً] [35]۔ یہ ان کے احتساب کے نتیجے میں ان کے رب کی جانب سے جزاء ہوگی [36]۔ وہ پروردگار جو کائنات اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان موجود ہے، سب کا پروردگار ہے، بڑا رحیم ہے؛ اس کی جانب سے کسی کو یہ اختیار نہ ہوگا کہ دوسروں کو وعظ و تلقین کرے [37]۔ یہ وہ مرحلہ زندگی ہو گا جہاں انسان کی شعوری ذات [الروح] الہامی صفات و قوت [الملائکۃ] کے ساتھ ہم آہنگ ہو کر [صفاً] ایک نہایت بلند درجے پر مضبوطی کے ساتھ قائم ہو جائے گی [يقوم]۔ کوئی باتیں نہیں بنائے گا سوائے اس کے جسے یہ رب رحمان کی جانب سے یہ اختیار دیا گیا ہو اور وہ راستی کی صائب بات کرے [38]۔ وہ ایک صدقِ بسیط کا دور ہوگا۔ پس اس لیے، جو بھی ایسی خواہش رکھتا ہو، اپنے پروردگار کی جانب واپسی کا راستہ اختیار کر لے [39]۔ بے شک ہم نے تم سب کو آنے والے عذاب کے بارے میں خبر دار کر دیا ہے جب انسان کے سامنے ہوگا کہ اُس نے اپنے سفرِ آخرت کے لیے کیا توشہ تیار کیا تھا؛ اور اُس وقت سچائی کا انکار کرنے والے یہ کہنے پر مجبور ہوں گے: " اے کاش میں ایک مشتِ غبار ہوتا۔ " [40]